



DECLARATION OF CONFORMITY

according to EN ISO/IEC 17050-1:2004

ALCAD, S.L.

Manufacturer's Name:

Pol. Ind. Arreche-Ugaldé, 1
Apto. 455
20305 IRUN (Gulizcoa)
SPAIN

Manufacturer's Address:

declares that the product

GRF-302, RVE-014

Model Number(s):

DOOR-VIDEODOOR ENTRY SYSTEMS WITH PUSH-BUTTONS

Product Description:

INCLUDING ALL OPTIONS

Product Option(s):

Is in conformity with:

Safety: EN 60065:2002
EMC: EN 61000-6-3:2007
EN 61000-6-1:2007

The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the EMC Directive 2004/108/EC.

Supplementary Information to comply with these directives, do not use the products without covers and operate the system as specified.



Irun (SPAIN), 16 Sep 2009

Francisco Navarro
General ManagerEspecificaciones sujetas a modificación sin previo aviso
Specifications subject to modifications without prior notice
Les spécifications sont soumises à de possibles modifications sans avis préalableALCAD, S.L.
Tel. 943 63 96 60
Fax: 943 63 96 60
Irun, 455 - Pol. Ind. Arreche-Ugaldé, 1
20305 IRUN - Spain
info@alcad.net
www.alcad.netFRANCE - Hendaye
Tel. 00 34 - 943 63 96 60GERMANY - Munich
Tel. 089 55 26 448 0CZECH REPUBLIC - Ostrovadce
Tel. 546 427 059UNITED ARAB EMIRATES - Dubai
Tel. 971 4 887 719 50TURKEY - Istanbul
Tel. 212 295 97 00

Cod. 2634820 - Rev. 01

VIDEOPORTERO 2 HILOS - 2-WIRE VIDEODOOR ENTRY SYSTEMS - VIDÉOPORTIER 2 FILS
SISTÉM ELEKTRONICKÉHO VRÁTĚNĚHO A VIDEOVRÁTĚNĚHO S TLAČÍTKY
DOOR-VIDEODOOR ENTRY SYSTEMS WITH PUSH-BUTTONS
SISTÈMES DE PORTIER-VIDÉOPORTIER AVEC BOUTONS POUSSOIRS

GRF-302 • RVE-014

VIDEOVRÁTĚNÝ 2 VODIČOVÝ
2-WIRE VIDEODOOR ENTRY SYSTEM
VIDÉOPORTIER 2 FILSEL VRÁTĚNÝ 2 VODIČOVÝ
2-WIRE DOOR ENTRY SYSTEM
PORTIER 2 FILS

INDEX

VSTUPNÍ PANEĚL: HORNÍ MODUL S HLASOVOU JEDNOTKOU	2
KOMPONENTY A ROZMĚRY	2
SYSTÉM 2 VODIČOVÝ S TLAČÍTKY	2
POPS	3
FUNKCE	3
VŠEOBECNĚ INFORMACE INSTALACE: KABELY	3
ZÁKLADNÍ INSTALACE	6
ZÁKLADNÍ INSTALACE S ODBOČOVACEM 2 VĚTVĚ	10
INSTALACE 2 VSTUPNÍCH MÍST	12
ZAPOJENÍ HLASOVÉ JEDNOTKY S TLAČÍTKOVÝM PANELEM	15
ROZŠÍŘENÍ INSTALACE	17
INSTRUKCE K INSTALACI A NASTAVĚNÍ	18
TECHNICKÉ PARAMETRY	19
	22

INDEX

ENTRANCE PANELS: UPPER MODULE WITH AUDIO UNIT	2
ELEMENTS AND DIMENSIONS	2
2-WIRE SYSTEM WITH PUSHBUTTONS	2
DESCRIPTION	3
OPERATION	3
OVERVIEW OF THE INSTALLATION: WIRING	4
BASIC INSTALLATION	6
BASIC INSTALLATION WITH SPLITTER: 2 RISES	10
INSTALLATION WITH 2 POINTS OF ENTRY	12
HOW TO CONNECT THE AUDIO UNIT TO THE PUSHBUTTON PANEL	15
EXTENDING INSTALLATIONS	17
INSTALLING AND ADJUSTMENT INSTRUCTIONS	18
TECHNICAL CHARACTERISTICS	19
	22

SOMMAIRE

PLAQUES DE RUE: MODULES SUPÉRIEURS	2
ELEMENTS ET MESURES	2
SYSTÈME • 2 FILS AVEC BOUTONS POUSSOIRS	2
DESCRIPTION	3
FONCTIONNEMENT	3
GÉNÉRALITÉS DE L'INSTALLATION: CÂBLAGE	4
INSTALLATION STANDARD	6
INSTALLATION STANDARD AVEC DISTRIBUTEUR 2 COLONNES	10
INSTALLATION AVEC 2 ACCÈS	12
BRANCHEMENT DU GROUPE PHONIQUE A LA PLAQUE AVEC BOUTONS POUSSOIRS	15
EXTENSION DES INSTALLATIONS	17
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE RÉGLAGE	18
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	19
	22



VSTUPNÍ PANELY: HORNÍ MODUL S HLASOVOU JEDNOTKOU
ENTRANCE PANELS: UPPER MODULE WITH AUDIO UNIT
PLAQUES DE RUE: MODULES SUPÉRIEURS
KOMPONENTY A ROZMĚRY - ELEMENTS AND DIMENSIONS - ELEMENTS ET MESURES



B: Konzultujte Instrukční list vstupního panelu s tlačítky
B: See the datasheet of the pushbutton entrance panel.

B: Voir la fiche technique de la plaque de rue aux boutons poussoirs.

9670164 MAN-500

Hlasová jednotka 2 vodičového systému. Obsahuje hlasovou jednotku GRF-302, přední modul vstupního panelu a modul reproduktoru a mikrofonu, model RVE-014.

Audio unit module 2-wire system. Includes a GRF-302 audio unit, a front module of entrance panel and a RVE-014 speaker and microphone module.

Module de groupe phonique, système • 2 fils. Inclut groupe phonique GRF-302, module frontal de la plaque de rue et module haut-parleur et micro RVE-014.

9610044 GRF-302

Hlasová jednotka 2 vodičového systému (neobsahuje reproduktor a mikrofon).

Audio unit, 2-wire system (does not include speaker and microphone module).

Groupe phonique système • 2 fils (n'inclut pas le module haut-parleur et micro).

9770035 RVE-014

Modul reproduktoru a mikrofonu.

Speaker and microphone module.

Module haut-parleur et micro.

SYSTEM 2 VODIČOVÝ S TLAČÍTKY 2-WIRE SYSTEM WITH PUSHBUTTONS SYST-ME • 2 FILS AVEC BOUTONS POUSSOIRS

POPS - DESCRIPTION - DESCRIPTION

- ▶ Systém umožňuje provádět instalace malého a středně velkého rozsahu.
- ▶ Systém umožňuje řešit instalace s:
 - Až 6 bytovými jednotkami (videomonitory/telefony)
 - Až 6 vstupními místy
- ▶ Až 6 přístrojů (videomonitory/telefony) v každé bytové jednotce
- ▶ 2 vodičové zapojení, bez polarity, bez mezi vstupními panely, tak směrem k přístrojům (videomonitory/telefony)
- ▶ Programace - každé instalační uchytíky/telefonu se provádí z hlavního vstupního panelu instalace
- ▶ Utlajeni komunikace
- ▶ Funkce automatického sepnutí hlavního panelu (z telefonu nebo videomonitoru).
- ▶ Elektronické zvonění. Rozlišení zvukového signálu dle místa volání (hlavní panel, vedlejší panel).

- ▶ *System for performing small to medium-sized installations.*
- ▶ *This system makes it possible to manage installations with:*
 - up to 96 houses (monitors/telephones)
 - up to 6 points of entry

- ▶ *Up to 6 devices (monitors/telephones) per dwelling*
 - ▶ *2-wire connection, without connection polarity, both between panels and to the devices (monitors/telephones) in the dwellings.*
 - ▶ *The programming of each connection bracket and/or telephone is performed from the main panel of the installation.*
 - ▶ *Confidentiality feature*
 - ▶ *Automatic switch-on feature with main panel (from telephone) or looped (from monitor).*
 - ▶ *Electronic call. Different call tone in dwelling depending on origin of the call (i.e. whether from the main panel or another panel).*
- Système qui permet d'effectuer de petites et moyennes installations.**
- ▶ Ce système permet de gérer des installations avec:
 - jusqu'à 96 logements (moniteurs/téléphones)
 - jusqu'à 6 accès
 - ▶ Jusqu'à 6 appareils (moniteurs/téléphones) par logement
 - ▶ Connexion à 2 fils, sans polarité de connexion, aussi bien entre les plaques qu'aux appareils (moniteurs/téléphones) qui sont dans les logements.
 - ▶ La programmation de chaque support de connexion et/ou téléphone est effectuée depuis la plaque principale de l'installation.
 - ▶ Secret de conversation
 - ▶ Fonction d'auto-allumage avec la plaque principale (depuis le téléphone) ou en boucle (depuis le moniteur).
 - ▶ Appel électronique. Tonalité de l'appel différente dans le logement selon la provenance de l'appel (depuis la plaque principale ou depuis une autre plaque).

FUNKCE

Dva režimny funkce: systém v klidovém nebo aktivním režimu

SYSTÉM V KLIDOVÉM REŽIMU

Los telefonos/monitores se encuentran por defecto inactivos, de manera que las funciones de comunicación con la placa de calle y apertura de puerta están inhabilitadas. Las placas de calle se encuentran en reposo, con el sistema de audio deshabilitado y a la espera de que se realice alguna llamada o de que algún teléfono active el sistema de autoencendido.

SYSTÉM AKTIVNÍ

El sistema pasa de estado de reposo a activo cuando el teléfono/monitor de una vivienda recibe llamada desde una placa de calle o cuando se activa la función de autoencendido desde uno de los teléfonos/monitores.

Funkce automatického sepnutí

Descolgando el auricular y pulsando el botón de autoencendido del teléfono/monitor, podrá establecer comunicación con la placa de calle principal del edificio, permitiéndole así mismo la apertura de la puerta. Tiempo de autoencendido: 60 segundos, hasta colgar el auricular o se realice una llamada desde placa de calle.

En caso de monitor, visualizará así mismo la imagen captada por la telecámara. La pulsación repetida del botón de autoencendido activará dicha función en cada una de las placas de calle de la instalación. Consulte "Función de autoencendido en anillo".

Příjem volání

Sólo los teléfonos/monitores asociados al pulsador recibirán la llamada. Confirmación de llamada en placa. Si se levanta el auricular de otro teléfono/monitor, oírá tonos intermitentes. Si el auricular del teléfono/monitor está descargado o no hay teléfono/monitor asociado a ese pulsador, la placa emitirá tonos intermitentes. Tiempo para contestar: 30 segundos. Tiempo de conversación máximo: 60 segundos. Prolongación tiempo de conversación: +60 segundos.

Instalace s více vstupními místy

La placa de calle desde la que se ha realizado la llamada permanece activa. Las placas instaladas en el resto de accesos se deshabilitan, no siendo posible realizar llamadas a las viviendas. La luz roja de dichas placas parpadeará durante los tiempos de contestación y conversación, permitiendo avisar al visitante de que otra placa del edificio está activada.

OPERATION

There are two operating states: system on standby and system active.

SYSTEM ON STANDBY

By default the telephones/monitors are inactive, so that the functions of communicating with the entrance panel and opening the door are disabled. The entrance panels are on standby, with the audio system disabled while waiting for a call to be made or for a telephone to activate the automatic switch-on system.

SYSTEM ACTIVE

The system changes from being on standby to being in the active state when the telephone/monitor in a dwelling receives a call from an entrance panel or when the automatic switch-on feature is activated from one of the telephones/monitors.

Automatic switch-on feature

By picking up the receiver and pressing the automatic switch-on button of the telephone/monitor, you will be able to establish communication with the main entrance panel of the building as well as to open the street door. Duration of automatic switch-on: 60 seconds, or until the receiver is put down or a call is made from the entrance panel.

If you have a monitor, you will also be able to see the image captured by the camera. Repeatedly pressing the automatic switch-on button will activate this feature in each of the entrance panels of the installation. See "The Looped automatic switch-on function".

Receiving a call

Only telephones/monitors associated to the pushbutton will receive the call. The call is confirmed at the entrance panel. If the receiver of another telephone/monitor is picked up, beeping tones will be heard. If the receiver of the telephone/monitor is off the hook or if no telephone/monitor is associated to that pushbutton, the panel will emit beeping tones. Time allowed to answer: 30 seconds. Maximum conversation time: 60 seconds. Prolongation of conversation time: +60 seconds.

Installations with several points of entry

The entrance panel from which the call has been made remains active. The panels installed at the other points of entry are disabled, i.e. they cannot be used to make calls to dwellings. The red light on these entrance panels will blink during the answering and conversation periods: thereby informing any visitor that another panel in the building is active.

FONCTIONNEMENT

Il y a deux états de fonctionnement : système en veille et système actif.

SYSTÈME EN VEILLE

Par défaut, les téléphones/moniteurs sont inactifs, de sorte que les fonctions de communication avec la plaque d'entrée et d'ouverture de porte soient inhibées. Les plaques d'entrée sont en veille, avec le système audio inhibé en attendant que quelqu'un fasse un appel ou qu'un téléphone active le système d'autoallumage.

SYSTÈME ACTIF

Le système passe de l'état de veille à l'état actif lorsque le téléphone/moniteur d'un logement reçoit un appel depuis une plaque d'entrée ou lorsque la fonction d'autoallumage est activée depuis un des téléphones/moniteurs.

Fonction d'autoallumage

En décrochant le combiné et en appuyant sur le bouton d'auto-allumage du téléphone/du moniteur, vous pourrez établir la communication avec la plaque d'entrée principale de l'immeuble ; de même vous pourrez ouvrir la porte de la rue. Durée d'auto-allumage: 60 secondes, ou jusqu'à ce qu'on raccroche le combiné ou qu'on passe un appel depuis la plaque d'entrée. Si vous avez un moniteur, vous pourrez également voir l'image captée par la caméra. Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton d'auto-allumage activera cette fonction dans chacune des plaques d'entrée de l'installation. Voir "fonction d'auto-allumage en boucle".

Réception d'un appel

Seuls les téléphones/moniteurs associés à un bouton-poussoir recevront l'appel. Confirmation de l'appel sur la plaque d'entrée.

Si le combiné d'un autre téléphone/moniteur est décroché, on entendra des tonalités intermittentes. Si le combiné du téléphone/moniteur est déjà décroché, ou si aucun téléphone/moniteur n'est associé à ce bouton-poussoir, la plaque émettra des tonalités intermittentes. Temps pour répondre : 30 secondes. Temps de conversation maximum : 60 secondes. Prolongation du temps de conversation : + 60 secondes.

Installations avec plusieurs accès

La plaque d'entrée depuis laquelle on a fait l'appel reste active. Les plaques installées aux autres accès sont inhibées et on ne peut pas s'en servir pour appeler les logements. La lumière rouge de ces plaques clignotera pendant les temps de réponse et de conversation, signalant ainsi au visiteur qu'une autre plaque de l'immeuble est activée.

FUNKCE AUTOMATICKÉHO SEPNUTÍ (DO KRUHU), VIDEOVÁTNÝ 2 VODIČOVÝ THE LOOPED AUTO-SWITCH-ON FUNCTION. 2-WIRE VIDEO DOOR ENTRY SYSTEM FONCTION D'AUTOALLUMAGE EN BOUCLE. VIDEO PORTIER 2 FILS

Systém automatického sepnutí umožňuje aktivovat ve videomonitoru funkci zobrazení obrazu, komunikace se vstupním panelem a aktivace el. zámku, bez příchozího volání.

V instalacích s více vstupními místy je možné aktivovat tuto funkci sekvencími způsobem v jednotlivých vstupních panelech v dané instalaci (automatické sepnutí do kruhu), sekvencími stisknutím tlačítka pro automatické sepnutí.

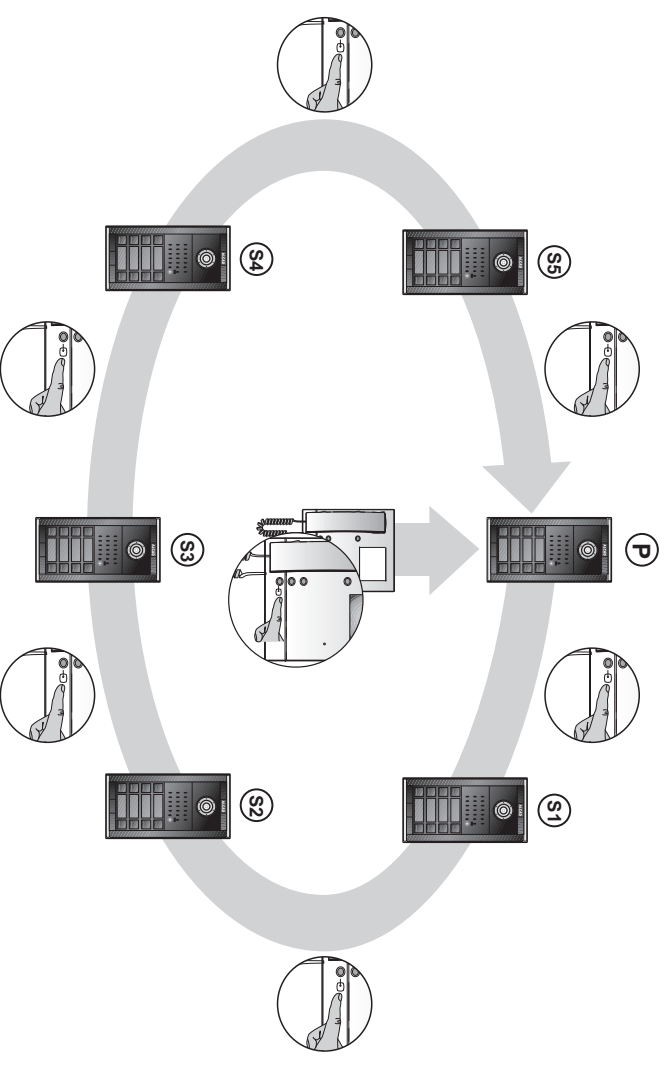
V daném případě (Viz. obrázek níže), stisknutím tlačítka automatického sepnutí, se první aktivuje hlavní vstupní panel (P) a následně, dle počtu stisknutí tlačítka, vedlejší vstupní panely (S1, S2, S3, S4, S5); a s opětovnou aktivací hlavního vstupního panelu.

The auto-switch-on function makes it possible to see the image on the monitor, communicate with the entrance panel and open the door without having received a call.

In installations with several points of entry this function can be activated sequentially in the different entrance panels of the installation (looped auto-switch-on), by repeatedly pressing the auto-switch-on button. Thus (See picture below), when the auto-switch-on button is first pressed, the main entrance panel will be activated (P); then, as the button is pressed again and again, each of the secondary entrance panels of the building will be activated in turn (S1, S2, S3, S4, S5), until eventually the loop is completed and the main entrance panel is activated once again.

Le système d'autoallumage permet d'activer sur l'écran les fonctions de visualisation de l'image, de communication avec la plaque de rue et d'ouverture de gâche, sans avoir reçu d'appel.

Dans des installations avec plusieurs accès cette fonction peut être activée de manière séquentielle dans les différentes plaques de rue de l'installation (autoallumage en boucle), en appuyant de manière séquentielle sur le bouton d'autoallumage. Dans ce cas, (Voir l'image ci-dessous) appuyant sur le bouton d'autoallumage la plaque de rue principale (P) s'activera en premier et si le bouton reste appuyé, chacune des plaques de rue secondaire du bâtiment ensuite (S1, S2, S3, S4, S5), • la fin la plaque principale s'activera de nouveau.



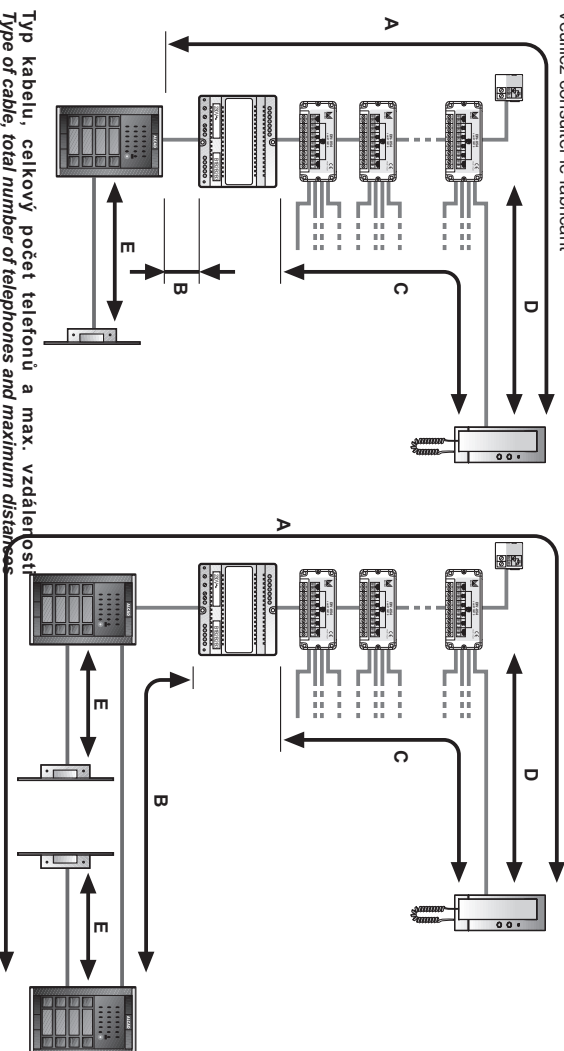
VŠEOBECNÉ INFORMACE INSTALACE: KABELY - OVERVIEW OF THE INSTALLATION: WIRING GENERALITÉS DE L'INSTALLATION : CÂBLAGE

EL. VRÁTŇNÝ 2 VODIČOVÝ - 2-WIRE DOOR ENTRY SYSTEM - PORTIER 2 FILS

Pro vzdálenosti, počet přístupů nebo rozdílné typy kabelů, rozdílné od informací uvedených v tabulkách, bude možná potřeba použít přidavné komponenty (regenerační napětí spěrně, zesilovače signálu,...). Konzultujte s výrobcem.

For distances, number of devices, or types of cable different from those shown in the tables, additional elements may be necessary (e.g. BUS voltage regenerators, signal amplifiers, etc.). Consult the manufacturer.

En ce qui concerne les distances, le nombre d'appareils, ou les types de câble différents de ceux indiqués dans les tableaux, des éléments complémentaires peuvent être nécessaires (régénérateurs de tension de BUS, amplificateurs de signal, etc.). Veuillez consulter le fabricant.



Typ kabelu, celkový počet telefonů a max. vzdálenosti
Type of cable, total number of telephones and maximum distances
Type de câble, nombre total de téléphones et distances maximales

	TYP KABELU - CABLE TYPE - TYPE DE CÂBLE				
TELEFON TÉLÉPHONE TELEPHONE	CAB-207 CAT 5E	CAT-001 UTP	CAB-007 1 mm ² AWG: 17	CAB-004 0.5mm ² AWG: 20	CAB-032 0.25mm ² AWG: 22
8	A: 450m B: 130m C: 450m D: 25m	A: 250m B: 20m C: 250m D: 25m	A: 200m B: 130m C: 200m D: 25m	A: 200m B: 65m C: 200m D: 25m	A: 200m B: 30m C: 200m D: 25m
16	A: 425m B: 130m C: 425m D: 25m	A: 140m B: 20m C: 125m D: 25m	A: 200m B: 130m C: 200m D: 25m	A: 200m B: 65m C: 200m D: 25m	A: 180m B: 30m C: 150m D: 25m
24	A: 400m B: 130m C: 400m D: 25m	A: 100m B: 20m C: 80m D: 25m	A: 175m B: 130m C: 175m D: 25m	A: 175m B: 65m C: 175m D: 25m	A: 130m B: 30m C: 100m D: 25m
32	A: 375m B: 130m C: 325m D: 25m	A: 70m B: 20m C: 50m D: 25m	A: 160m B: 130m C: 160m D: 25m	A: 150m B: 65m C: 150m D: 25m	A: 100m B: 30m C: 70m D: 25m
40	A: 350m B: 130m C: 240m D: 25m	A: 60m B: 20m C: 40m D: 25m	A: 140m B: 130m C: 140m D: 25m	A: 140m B: 65m C: 125m D: 25m	A: 80m B: 30m C: 50m D: 25m
48	A: 325m B: 125m C: 200m D: 25m	A: 50m B: 20m C: 30m D: 25m	A: 125m B: 125m C: 125m D: 25m	A: 125m B: 50m C: 100m D: 25m	A: 70m B: 30m C: 40m D: 25m
6					

LEGENDA - KEY - LEGENDE	
A	Vzdálenost mezi panelem a posledním telefonem <i>Distance between panel and telephone farthest away</i> <i>Distance entre la plaque et le téléphone le plus éloigné</i>
B	Vzdálenost mezi panelem a zdrojem/převodníkem <i>Distance between panel and power supply interface</i> <i>Distance entre la plaque et l'interface d'alimentation</i>
C	Vzdálenost mezi zdrojem a posledním telefonem <i>Distance between power supply interface and telephone farthest away</i> <i>Distance entre l'interface d'alimentation et le téléphone le plus éloigné</i>
D	Vzdálenost mezi rozbočovačem a telefonem <i>Distance between tap-off and telephone</i> <i>Distance entre dérivateur et téléphone</i>
E	Vzdálenost mezi panelem a el. zámkem <i>Distance between panel and electric lock</i> <i>Distance entre plaque d'entrée et gâche</i>

TYP KABELU - CABLE TYPE - TYPE DE CÂBLE				
EL. ZÁMKY ELECTRIC LOCK GÂCHE	CAB-207 1 mm ² AWG: 17	CAB-007 1 mm ² AWG: 17	CAB-004 0.5mm ² AWG: 20	CAB-032 0.25mm ² AWG: 22
	E: 25m	E: 25m	E: 25m	E: 20m

TECHNICKÉ PARAMETRY - TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pozn.: Referenční hodnoty určené k přezkoušení zařízení. Nepoužívat svorky zařízení k napájení přidávaných komponentů bez předchozí konzultace s výrobcem.

Note: Reference values are provided only to enable the checking of equipment and are reliable. Do not use the terminals of the equipment to feed additional devices without first consulting the manufacturer.

Note: Valeurs de références fournies pour la vérification de l'équipement et exclusivement. N'utiliser pas les bornes de l'équipement pour alimenter des dispositifs supplémentaires sans information préalable du fabricant.

HLASOVÁ JEDNOTKA GRF-302 - AUDIO UNIT GRF-302 - GROUPE PHONIQUE GRF-302

NAPÁJENÍ POWER SUPPLY ALIMENTATION	Napětí Voltage Tension	12,5 - 18 V \pm
	Proud Current Courant	350 mA (max)

Provozní teplota - Operating temperature - Température de travail -10 .. +55 °C

**BĚŽNÁ NADĚTÍ DLE STAVU ZAŘÍZENÍ
NORMAL VOLTAGES DEPENDING ON THE STATE OF THE EQUIPMENT
TENSIONS USUELLES EN FONCTION DE L'ÉTAT DE L'EQUIPEMENT**

SVORKY TERMINALS BORNES	NEAKTIVNÍ INACTIF INACTIF	V KLIDU AT REST VEILLE	V ČINNOSTI WORKING TRAVAIL
+ , -		12,5 - 18 V \pm	
B3, B2		12,5 - 18 V \pm	
B5, B4		12,5 - 18 V \pm	
22, 18	3,3 V \pm \pm 10%		0 V \pm
SC1, 18	0 V \pm		4,5 V \pm \pm 10%
SC0, 18	0 V \pm		4,5 V \pm \pm 10%
12, 11	0 V \pm		12,5 - 18 V \pm (1)
12c, 11		12,5 - 18 V \pm (1)	0 V \pm

Provozní teplota - Operating temperature - Température de travail -10 .. +55 °C

- (1) Platné hodnoty v případě nepoužití speciálního napájecího zdroje pro elektrický zámek.
(1) Values are valid provided that no special power supply is used for the electric lock.
(1) Ces valeurs sont valides si aucune alimentation spéciale n'est utilisée pour la gâche.

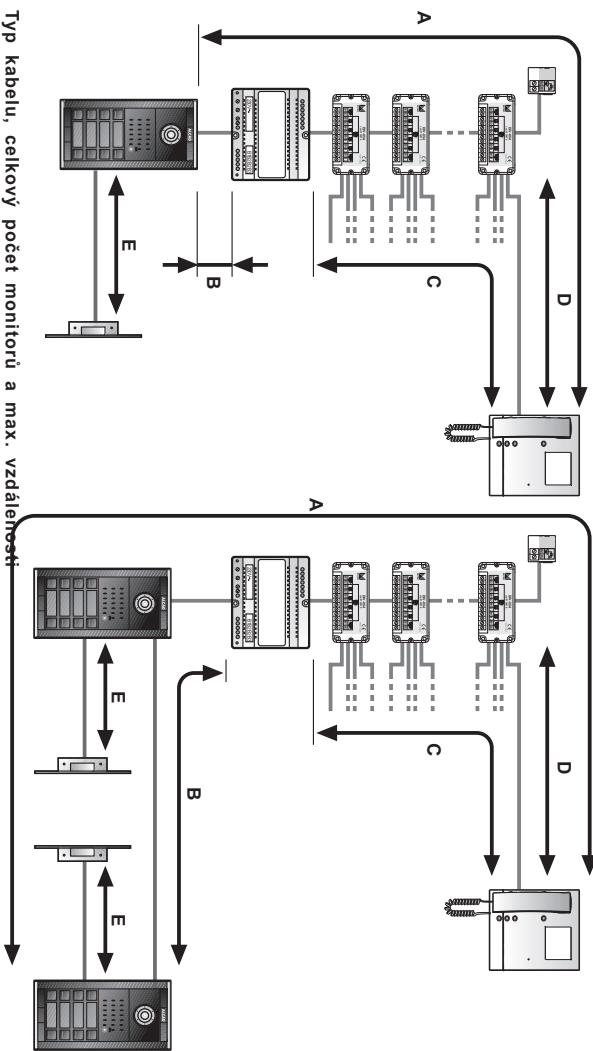
**MODUL REPRODUKTORU A MIKROFONU RVE-014
SPEAKER AND MICROPHONE MODULE RVE-014
MODULE HAUT-PARLEUR ET MICRO RVE-014**

Provozní teplota - Operating temperature - Température de travail -10 .. +55 °C

VIDEOPRÁVNÍ 2 VODIČOVÝ - 2-WIRE VIDEODOOR ENTRY SYSTEM - VIDÉOPORTIER 2 FILS

Pro vzdálenosti, počet přístrojů nebo rozdílné typy kabelů, rozdílné od informací uvedených v tabulkách, bude možná potřeba použít přidavné komponenty (regenerační napětí sběrnice, zesilovače signálu,...). Konzultujte s výrobcem.
For distances, number of devices, or types of cable different from those shown in the tables, additional elements may be necessary (e.g. BUS voltage regenerators, signal amplifiers, etc.). Consult the manufacturer.

En ce qui concerne les distances, le nombre d'appareils, ou les types de câble différents de ceux indiqués dans les tableaux, des éléments complémentaires peuvent être nécessaires (régénérateurs de tension de BUS, amplificateurs de signal, etc.). Veuillez consulter le fabricant.



Typ kabelu, celkový počet monitorů a max. vzdálenosti
Type of cable, total number of monitors and maximum distances
Type de câble, nombre total de moniteurs et distances maximales

MONITORY MONITORS MONITEURS	CAB-207 1 mm ² UTP CAT 5E	CAB-001 1 mm ² UTP CAT 5E	CAB-007 1 mm ² UTP CAT 5E	CAB-004 0,5mm ² UTP AWG: 20	CAB-032 0,25mm ² UTP AWG: 22
8	A: 250m B: 130m C: 200m D: 25m	A: 85m B: 20m C: 85m D: 25m	A: 100m B: 100m C: 100m D: 25m	A: 100m B: 65m C: 100m D: 25m	A: 100m B: 30m C: 100m D: 25m
16	A: 225m B: 130m C: 225m D: 25m	A: 65m B: 20m C: 65m D: 25m	A: 85m B: 85m C: 85m D: 25m	A: 85m B: 65m C: 85m D: 25m	A: 85m B: 30m C: 85m D: 25m
24	A: 225m B: 130m C: 210m D: 25m	A: 60m B: 20m C: 50m D: 25m	A: 75m B: 75m C: 75m D: 25m	A: 75m B: 65m C: 75m D: 25m	A: 75m B: 30m C: 75m D: 25m
32	A: 200m B: 130m C: 200m D: 25m	A: 50m B: 20m C: 40m D: 25m	A: 70m B: 70m C: 70m D: 25m	A: 70m B: 65m C: 70m D: 25m	A: 70m B: 30m C: 70m D: 25m
40	A: 200m B: 130m C: 200m D: 25m	A: 40m B: 20m C: 40m D: 25m	A: 70m B: 70m C: 70m D: 25m	A: 70m B: 65m C: 70m D: 25m	A: 60m B: 30m C: 60m D: 25m
48	A: 185m B: 130m C: 185m D: 25m	A: 40m B: 20m C: 40m D: 25m	A: 60m B: 60m C: 60m D: 25m	A: 60m B: 60m C: 60m D: 25m	A: 50m B: 30m C: 50m D: 25m

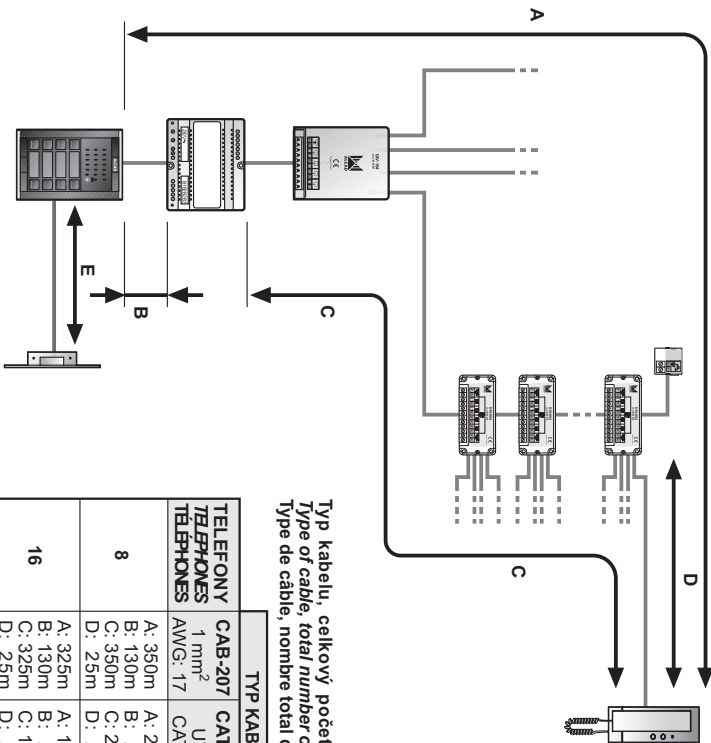
LEGENDA - KEY - LEGENDE
A Vzdálenost mezi panelem a nejvzdálenějším monitorem Distance between panel and monitor farthest away
B Vzdálenost mezi panelem a zdrojovým/prevodníkem Distance between panel and power supply interface
C Vzdálenost mezi zdrojem a nejvzdálenějším monitorem and monitor farthest away Distance between power supply interface et le moniteur le plus éloigné
D Vzdálenost mezi rozbočovačem a monitorem Distance between tap-off and monitor
E Vzdálenost mezi panelem a el. zámkem Distance between panel and electric lock

TYP KABELU - CABLE TYPE - TYPE DE CÂBLE	CAB-207 1 mm ² UTP AWG: 17	CAB-007 1 mm ² UTP AWG: 17	CAB-004 0,5mm ² UTP AWG: 20	CAB-032 0,25mm ² UTP AWG: 22
EL. ZÁMĚK ELECTRIC LOCK GÂCHE	E: 25m	E: 25m	E: 25m	E: 20m

EL. VRÁTNÝ 2 VODIČOVÝ S ROZBOČOVAČEM - 2-WIRE DOOR ENTRY SYSTEM WITH SPLITTER

Pro další vzdálenosti, počet přístrojů nebo rozdílné typy kabelů, rozdílné od informací uvedených v tabulkách, bude možná potřeba použít příslušné komponenty (regenerátory napětí sběrnice, zesilovače signálu,...). Konzultujte s výrobcem. For distances, number of devices, or types of cable different from those shown in the tables, additional elements may be necessary (e.g. BUS voltage regenerators, signal amplifiers, etc.). Consult the manufacturer.

En ce qui concerne les distances, le nombre d'appareils, ou les types de câble différents de ceux indiqués dans les tableaux, des éléments complémentaires peuvent être nécessaires (régénérateurs de tension de BUS, amplificateurs du signal, etc.). Veuillez consulter le fabricant.



Typ kabelu, celkový počet telefonů a maximální vzdálenosti
Type of cable, total number of telephones and maximum distances
Type de câble, nombre total de téléphones et distances maximales

TELEFONY TELEPHONES	TYP KABELU - CABLE TYPE - TYPE DE CABLE			
	CAB-207 1 mm ² AWG: 17	CAT-001 UTP CAT 5E AWG: 17	CAB-007 0.5 mm ² AWG: 20	CAB-032 0.25 mm ² AWG: 22
8	A: 350m B: 130m C: 350m D: 25m	A: 225m B: 20m C: 225m D: 25m	A: 125m B: 100m C: 125m D: 25m	A: 125m B: 65m C: 125m D: 25m
16	A: 325m B: 130m C: 325m D: 25m	A: 140m B: 20m C: 140m D: 25m	A: 125m B: 100m C: 125m D: 25m	A: 125m B: 30m C: 125m D: 25m
24	A: 300m B: 130m C: 300m D: 25m	A: 100m B: 20m C: 110m D: 25m	A: 110m B: 65m C: 110m D: 25m	A: 110m B: 30m C: 100m D: 25m
32	A: 275m B: 130m C: 255m D: 25m	A: 70m B: 20m C: 50m D: 25m	A: 100m B: 100m C: 100m D: 25m	A: 100m B: 65m C: 70m D: 25m
40	A: 240m B: 130m C: 240m D: 25m	A: 60m B: 20m C: 40m D: 25m	A: 85m B: 65m C: 85m D: 25m	A: 80m B: 30m C: 50m D: 25m
48	A: 200m B: 130m C: 200m D: 25m	A: 50m B: 20m C: 30m D: 25m	A: 75m B: 75m C: 75m D: 25m	A: 70m B: 30m C: 40m D: 25m

LEGENDA - KEY - LEGENDE

A	Vzdálenost mezi panelem a nejvzdálenějším telefonem Distance between panel and telephone farthest away
B	Vzdálenost mezi panelem a zdrojem / převodníkem Distance between panel and power supply / interface
C	Vzdálenost mezi zdrojem a nejvzdálenějším telefonem and telephone farthest away Distance entre l'interface d'alimentation et le téléphone le plus éloigné
D	Vzdálenost mezi rozbočovačem a telefonem Distance between tap-off and telephone
E	Vzdálenost mezi panelem a el. zámkem Distance between panel and electric lock

8 Proveďte zapojení mezi hlasovou jednotkou a ostatními komponenty vstupního panelu (tláčička, reproduktor-mikrofon, kamera,...). Konzultujte Zapojení hlasové jednotky s tláčičky", strana 17.

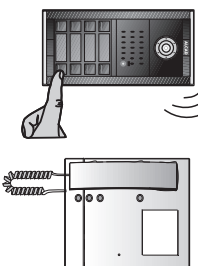
Make the connections between the audio unit and the different elements of the panel (pushbuttons, speaker-microphone module, camera module, etc.). See "How to connect the audio unit to the pushbutton panel", page 17.

Faites les connexions entre le groupe phonique et les différents éléments de la plaque (boutons poussoirs, module de haut-parleur/microphone, module de caméra, etc.). Voir "Branchement du groupe phonique à la plaque avec boutons poussoirs", page 17.

9 Naprogramujte zapojovací úchytky/telefoný z hlavního vstupního panelu (Konzultujte instrukční list instalací úchytky/telefonů).

Programme the connections brackets/telephones from the main entrance panel (see the technical datasheet that comes with the connections bracket/telephone).

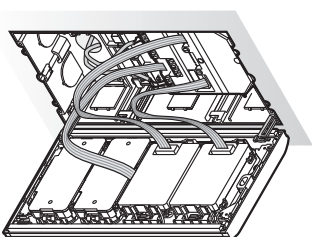
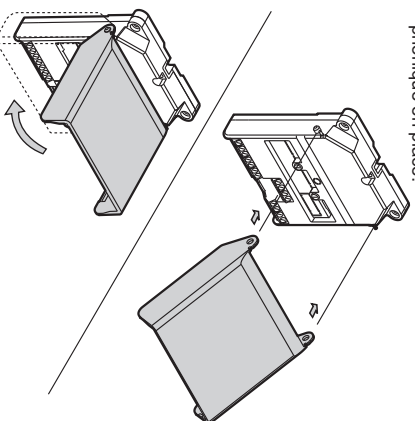
Programmer les support de connexions/ téléphones sur la plaque de rue principale (voir le notice qui accompagne le support de connexion/téléphone).



11 Upevněte ochranný kryt hlasové jednotky.

Place the protective cover of the audio unit in position.

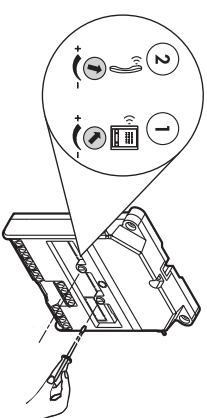
Mettez le couvercle de protection du groupe phonique en place.



10 Nastavte hlasitost zvuku ve vstupním panelu (1) a ve videomonitoru/telefonu (2).

Adjust the volume level on the entrance panel (1) and on the monitors/telephones (2).

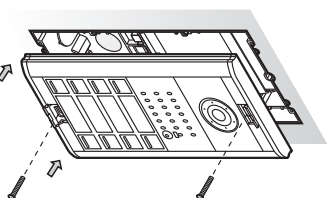
Régler le volume du son dans la plaque de rue (1) et dans les moniteurs/téléphones (2).



12 Upevněte panel k zápusné krabici. Konzultujte instrukční list tláčičkových panelů.

Fix the panel to the flush-mounted box. See the datasheet of the pushbutton entrance panel.

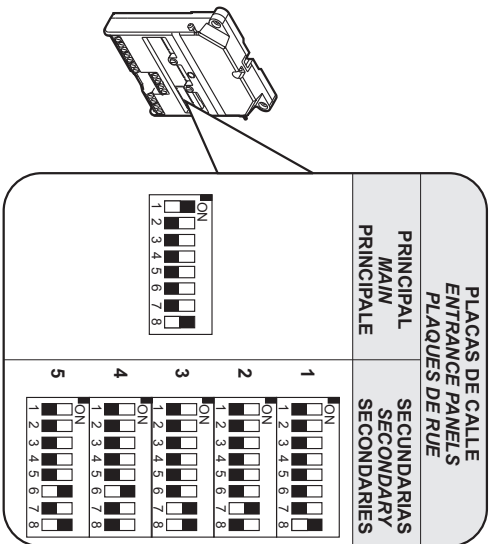
Fixez la plaque au boîtier encastrable. Consultez la fiche technique de la plaque d'entrée aux boutons poussoirs.



4 Po provedení zapojení, nastavte vstupní panel jako panel hlavní (panel ze kterého se bude provádět programování a instaláčních uchytávk/lešení). Je-li to váš případ, přichází ostatním vstupním panelům rozdílná čísla (vedlejší vstupní panely), s počátkem u čísla 1.

When the connections have been made, decide which panel will be the main panel of the system (i.e. the panel from which the connection brackets/telephones are programmed). If necessary, assign a different number to each entrance panel of the other points of entry (secondary panels), starting with the number 1.

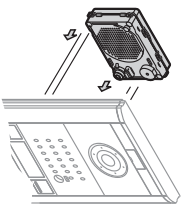
Les connexions une fois faites, décidez quelle plaque sera la plaque principale du système (c.-à-d. la plaque depuis laquelle on programme les supports de connexion/téléphones). Au besoin, assignez un numéro différent à chaque plaque d'entrée des autres accès (plaques secondaires), commençant par le numéro 1.



6 Upevněte modul reproduktorů/mikrofonu zatláčením ke vstupnímu panelu.

Put the speaker-microphone module in position and press firmly to fix it to the pushbutton panel.

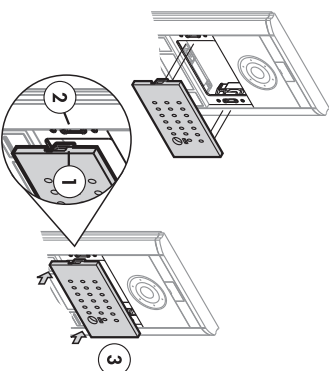
Positionnez le module haut-parleur et micro et appuyez pour le fixer à la plaque de boutons-poussoirs.



5 Upevněte přední modul do volné pozice vstupního panelu tak, aby západky modulu (1) zapadly do úchytek ve volné pozici (2). Zatlákejte k upevnění předního modulu k panelu (3).

Place the front module in the window of the pushbutton panel in such a way that the tabs of this module (1) clip into the guides on the sides of the window (2). Press firmly to fix the front module to the panel (3).

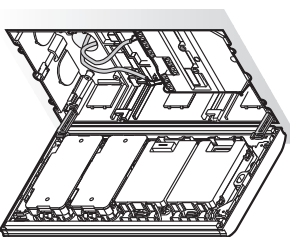
Positionnez le module frontal dans la fenêtre de la plaque de boutons-poussoirs de telle manière que les languettes du module (1) s'emboîtent dans les guides latéraux de la fenêtre (2). Appuyez pour fixer le module frontal à la plaque (3).



7 Zavešete panel na panty zápusnice krabice. Konzultujte instruktérní list k vstupním panelům s tláčičky.

Fix the panel onto the hinges of the flush-mounted box. See the datasheet of the pushbutton entrance panel.

Fixez la plaque sur les charnières du boîtier encastrable. Veuillez consulter la fiche technique de la plaque d'entrée aux boutons poussoirs.

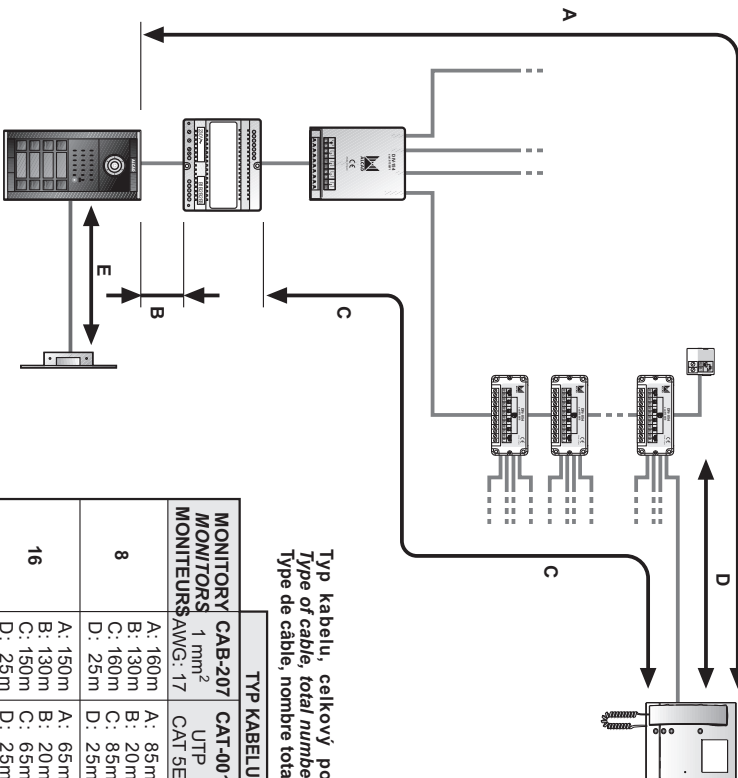


VIDEOPRÁTIVÝ 2 VODIČOVÝ S ROZBOČOVAČEM - 2-WIRE VIDEODOOR ENTRY SYSTEM WITH SPLITTER

Pro vzdálenosti, počet přístrojů nebo typy kabelů, které nejsou zobrazeny v tabulce, může být potřeba použití přídatných komponentů (regenerátory napětí sběrnice, zesilovače signálu,...). Konzultujte s výrobcem.

For distances, number of devices, or types of cable different from those shown in the tables, additional elements may be necessary (e.g. BUS voltage regenerators, signal amplifiers, etc.). Consult the manufacturer.

En ce qui concerne les distances, le nombre d'appareils, ou les types de câble différents de ceux indiqués dans les tableaux, des éléments complémentaires peuvent être nécessaires (régénérateurs de tension de BUS, amplificateurs de signal, etc.). Veuillez consulter le fabricant.



Typ kabelu, celkový počet monitorů a max. vzdálenost
Type of cable, total number of monitors and maximum distance
Type de câble, nombre total de moniteurs et distances maximales

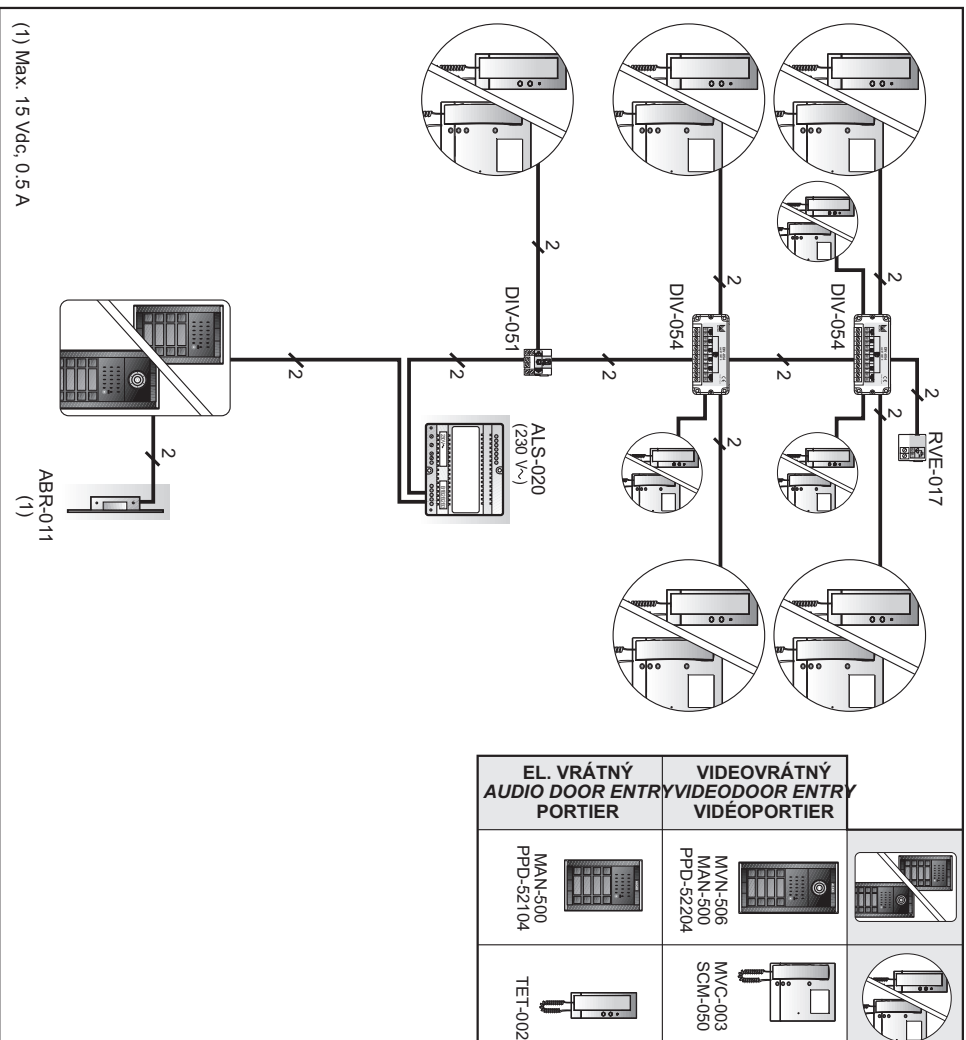
MONITORY MONITEURS	TYP KABELU - CABLE TYPE - TYPE DE CÂBLE			
	CAB-207 1 mm ² AWG: 17	CAT-001 UTP CAT 5E	CAB-007 1 mm ² AWG: 17	CAB-004 0,5mm ² AWG: 20
8	A: 160m	A: 85m	A: 60m	A: 60m
	B: 130m	B: 20m	B: 60m	B: 30m
	C: 160m	C: 85m	C: 60m	C: 60m
	D: 25m	D: 25m	D: 25m	D: 25m
16	A: 150m	A: 65m	A: 50m	A: 50m
	B: 130m	B: 20m	B: 50m	B: 30m
	C: 150m	C: 65m	C: 50m	C: 50m
	D: 25m	D: 25m	D: 25m	D: 25m
24	A: 125m	A: 60m	A: 45m	A: 45m
	B: 125m	B: 20m	B: 45m	B: 30m
	C: 125m	C: 50m	C: 45m	C: 45m
	D: 25m	D: 25m	D: 25m	D: 25m
32	A: 125m	A: 50m	A: 40m	A: 40m
	B: 125m	B: 20m	B: 40m	B: 30m
	C: 125m	C: 40m	C: 35m	C: 40m
	D: 25m	D: 25m	D: 25m	D: 25m
40	A: 110m	A: 40m	A: 30m	A: 30m
	B: 110m	B: 20m	B: 30m	B: 30m
	C: 110m	C: 40m	C: 30m	C: 30m
	D: 25m	D: 25m	D: 25m	D: 25m
48	A: 100m	A: 40m	A: 30m	A: 30m
	B: 100m	B: 20m	B: 30m	B: 30m
	C: 100m	C: 40m	C: 30m	C: 30m
	D: 25m	D: 25m	D: 25m	D: 25m

LEGENDA - KEY - LEGENDE	
A	Vzdálenost mezi panelem a posledním monitorem Distance between panel and monitor/farthest away
B	Vzdálenost mezi panelem a zdrojem/převodníkem Distance between panel and power supply interface
C	Vzdálenost mezi zdrojem a posledním monitorem and monitor/farthest away Distance entre l'interface d'alimentation et le moniteur le plus éloigné
D	Vzdálenost mezi rozbočovačem a monitorem Distance between tap-off and monitor
E	Vzdálenost mezi panelem a el. zámkem Distance between panel and electric lock

TYP KABELU - CABLE TYPE - TYPE DE CÂBLE				
EL. ZÁMKY ELECTRIC LOCK GÄTSCHE	CAB-207 1 mm ² AWG: 17	CAB-007 1 mm ² AWG: 17	CAB-004 0,5mm ² AWG: 20	CAB-032 0,25mm ² AWG: 22
	E: 25m	E: 25m	E: 25m	E: 20m

ZÁKLADNÍ INSTALACE - BASIC INSTALLATION - INSTALLATION STANDARD

BLOKOVÉ SCHEMA, 8 BYTOVÝCH JEDNOTEK - SINGLE-WIRED DIAGRAM, 8 DWELLINGS - SCHEMA • UN FIL, 8 LOGEMENTS

**INFORMACE - REMARKS - OBSERVATIONS****Konfigurace vstupního panelu**

Nastavte vstupní panel jako panel hlavní, viz. postup 4 na straně 20.

Programování telefonu/instalačních uchyták videomonitoru

Telefon/instalační uchytka videomonitoru se programuje ze vstupního panelu budovy. Konzultujte instrukční list telefonu/instalační uchytky.

Configuring the entrance panel

Configure the entrance panel as the main panel; see step 4 on page 20.

Programming the telephone/connection bracket of the monitor in each dwelling

The telephone/connection bracket of the monitor in each dwelling must be programmed from the entrance panel of the building. See the technical datasheet of the telephone/connection bracket of the monitor.

Configuration de la plaque d'entrée

Configurez la plaque d'entrée comme plaque principale; voir paragraphe 4 page 20.

Programmation du téléphone/support de connexions du moniteur de chaque logement

Le téléphone/support de connexions du moniteur de chaque logement est programmé depuis la plaque de rue de l'immeuble. Voir la notice du téléphone/support de connexions.

INSTRUKCE K INSTALACI NASTAVENÍ**INSTALLING AND ADJUSTMENT INSTRUCTIONS****INSTRUKCIONS D'INSTALLATION ET DE RÉGLAGE****DOPORUČENÍ - RECOMMENDATIONS - RECOMMENDATIONS**

Před zavěšením vstupního panelu na panýl zápusťné krabice, upevněte a proveďte zapojení hlasové jednotky. Tímto způsobem provedete zapojení pohodlněji.

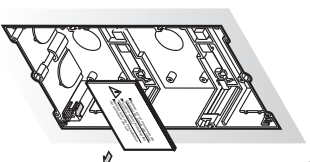
Before fixing the entrance panel to the pins of the flush-mounted box, put the audio unit in position and make the connections. It is much easier to make the connections in this way.

Avant de fixer la plaque d'entrée aux charnières du boîtier encastrable, mettez le groupe phonique en place et faites les raccordements. Il est beaucoup plus facile d'effectuer les connexions de cette manière.

- 1** Některé modely zápusťných krabic jsou dodávány se zpevňovacími komponenty. Je-li to Vaš případ, vyjměte je.

Some models of flush-mounted boxes have one or more reinforcements for fitting it to the wall. In such cases, remove these parts.

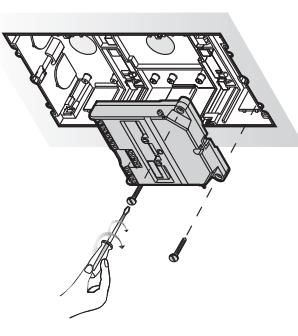
Certains modèles de boîtiers encastrables, sont pourvus d'un ou plusieurs renforts pour être positionnés. Dans certains cas, enlever ces pièces.



- 2** Upevněte hlasovou jednotku k zápusťné krabici pomocí příložených šroubů.

Fix the audio unit to the flush-mounted box using the screws provided.

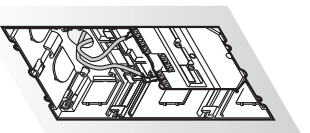
Attachez le group phonique au boîtier encastrable avec les vis fournies.



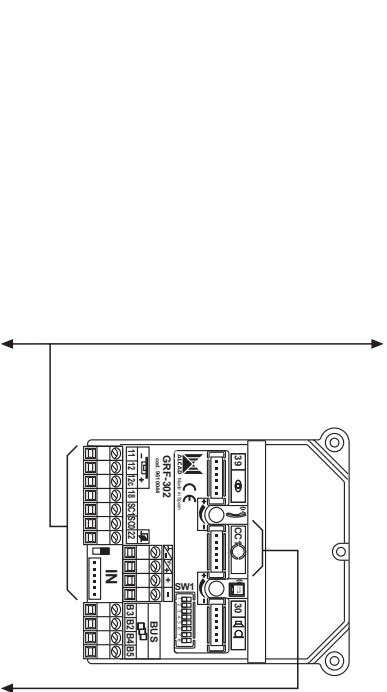
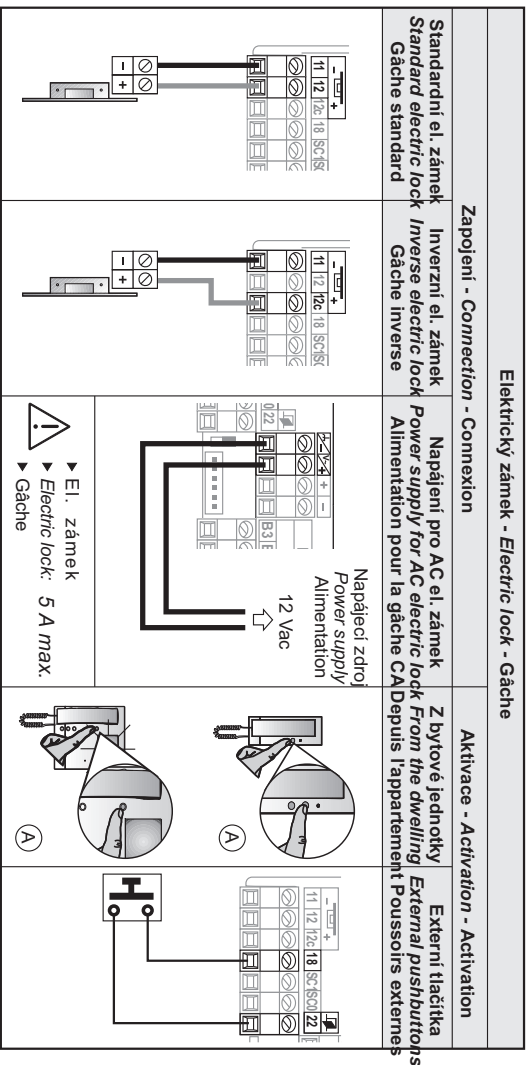
- 3** Proveďte elektrické zapojení. Konzultujte schémata zapojení (strany 10 až 16).

Make the electrical connections. See the wiring diagrams (pages 10 to 16).

Réalisez les connexions électriques. Voir les schémas de câblage (pages 10 • 16).

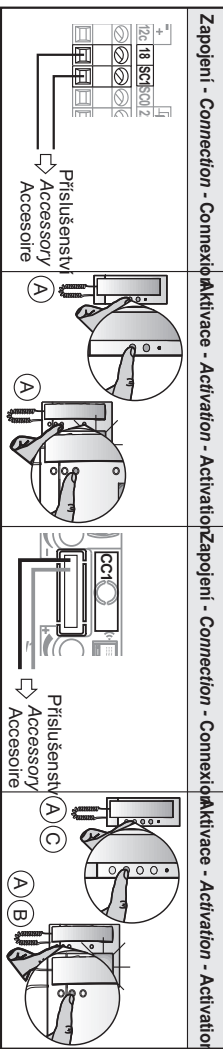


ROZŠÍŘENÍ INSTALACE - EXTENDING INSTALLATIONS - EXTENSION DES INSTALLATIONS



Aktivace přislušenství (modely ASC-001, ASC-050, ASC-051...) prostřednictvím přidavných tlačítek telefonu/monitoru
Activation of accessories (models ASC-001, ASC-050, ASC-051, etc.) using auxiliary pushbuttons of the telephone/monitor
Activation des accessoires (modèles ASC-001, ASC-050, ASC-051...) par boutons-poussoirs auxiliaires du téléphone/moniteur

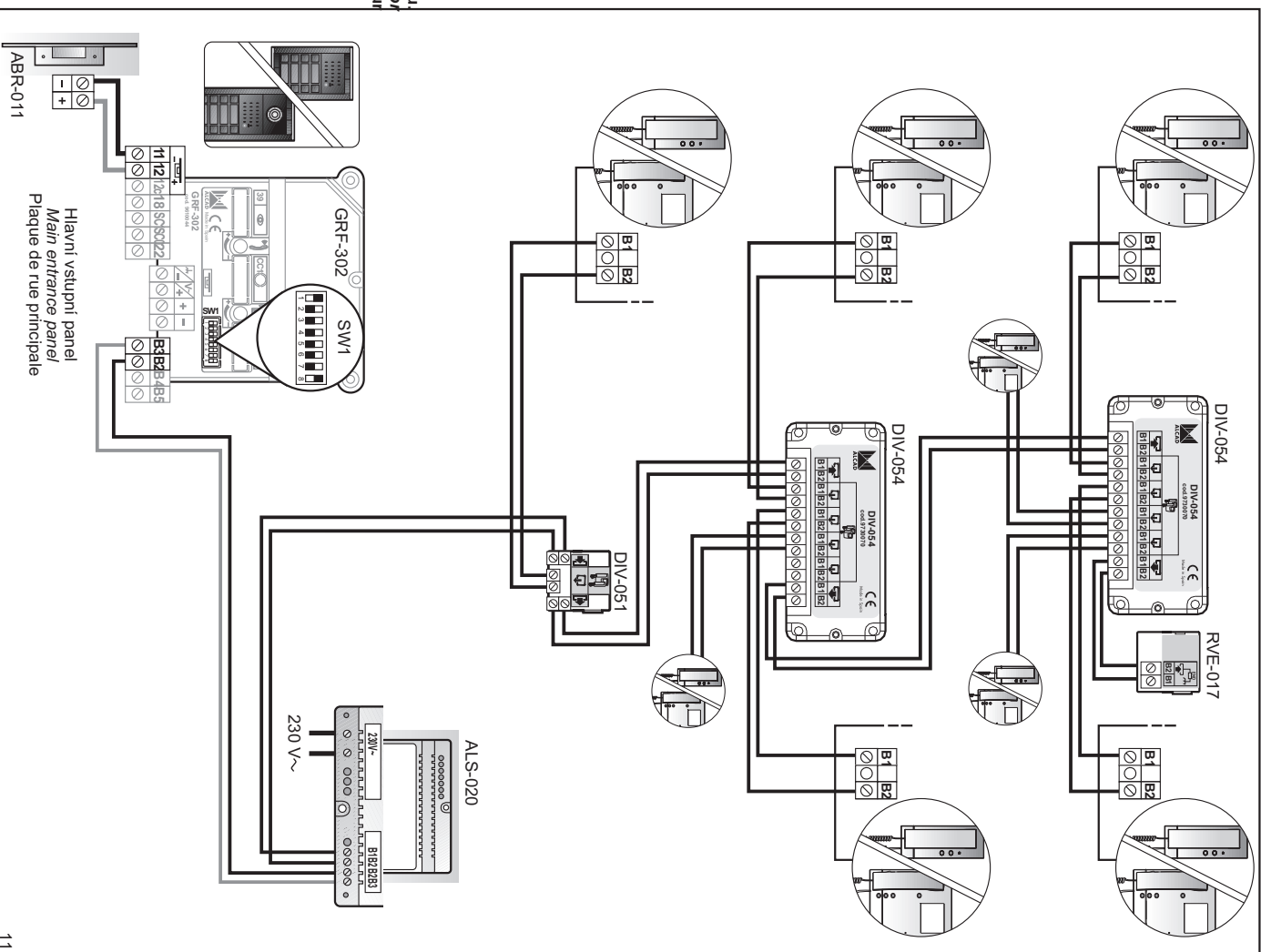
Přidavné tlačítko 1 - Aux. pushbutton 1 - Bouton-poussoir 1 **Přidavné tlačítko 2 - Aux. pushbutton 2 - Bouton-poussoir aux. 2**



- A S komunikací se vstupním panelem - With communication with the entrance panel - Avec communication avec la plaque d'entrée
- B Konzultujte konfiguraci instalace i tlačítky videomonitoru. See configuration of the connector bracket of the monitor. Voir configuration du support de connexions du moniteur.
- C V telefonech s přidavným tlačítkem 2 - On telephones with auxiliary pushbutton 2 - Pour les téléphones avec bouton-poussoir 2

ZÁKLADNÍ INSTALACE - BASIC INSTALLATION - INSTALLATION STANDARD

SCHEMA ZAPOJENÍ: 8 BYTOVÝCH JEDNOTEK - WIRED DIAGRAM: 8 DWELLINGS - SCHEMA DE CABLAGE: 8 LOGEMENT

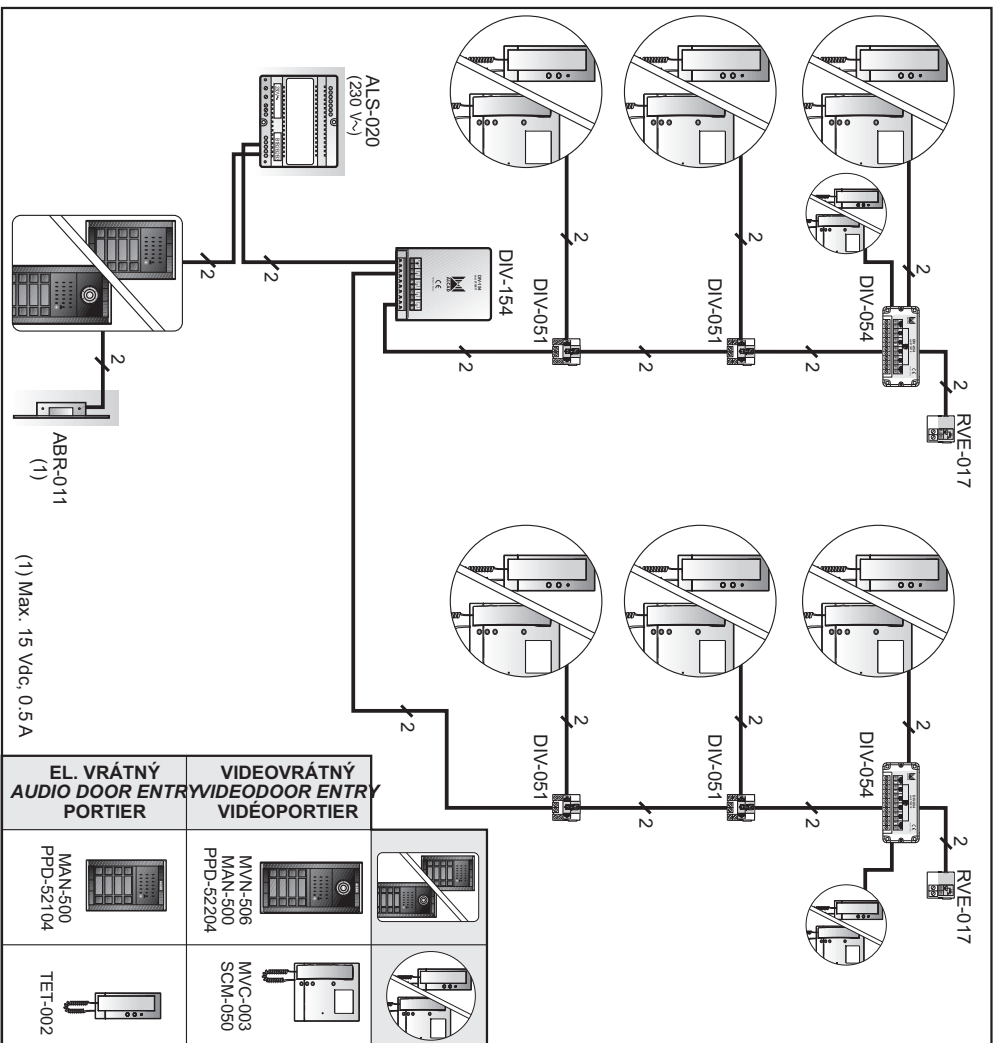


ZÁKLADNÍ INSTALACE S ROZBOČOVAČEM. 2 VĚTVĚ.

BASIC INSTALLATION WITH SPLITTER. 2 RISES

INSTALLATION STANDARD AVEC DISTRIBUTEUR. 2 COLONNES

BLOKOVÉ SCHEMA. 8 ÚČASTNÍKŮ. SINGLE-WIRED DIAGRAM. 8 DWELLINGS - SCHEMA • UN FIL. 8 LOGEMENTS



INFORMACE - REMARKS - OBSERVATIONS

Konfigurace vstupního panelu

Nakonfiguruje vstupní panel jako panel hlavní, viz. postřp 4 na straně 20.

Programace telefonů/instalačních úchytek videomonitoru každé bytové jednotky

Telefon/instalační úchytky videomonitoru se programuje ze vstupního panelu budovy. Konzultujte instalační list telefonu/instalační úchytky.

Configuring the entrance panel

Configure the entrance panel as the main panel; see step 4 on page 20.

Programming the telephones/connection bracket of the monitor in each dwelling

The telephone/connection bracket of the monitor in each dwelling must be programmed from the entrance panel of the building. See the technical datasheet of the telephone/connection bracket of the monitor.

Configuration de la plaque d'entrée

Configurez la plaque d'entrée comme plaque principale; voir paragraphe 4 page 20.

Programmation du téléphone/support de connexions du moniteur de chaque logement

Le téléphone/support de connexions du moniteur de chaque logement est programmé depuis la plaque d'entrée de l'immeuble. Voir la notice du téléphone/support de connexions.

EL. VRÁTNÝ AUDIO DOOR ENTRY PORTIER	VIDEOVRÁTNÝ VIDEODOOR ENTRY VIDÉOPORTIER		
MAN-500 PPD-52104	MAN-506 MAN-500 PPD-52204		
TET-002	MVC-003 SCM-050		

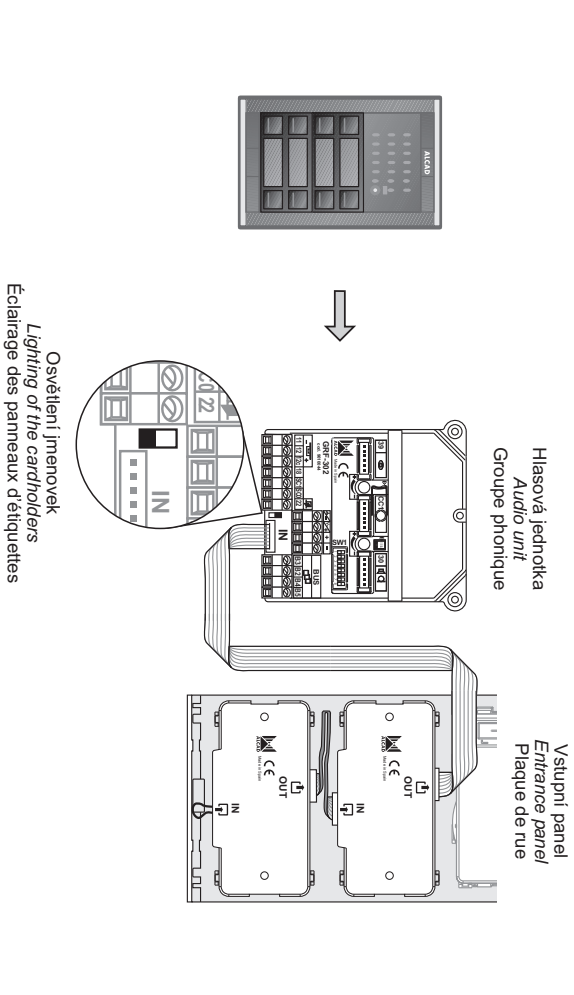
(1) Max. 15 Vdc. 0.5 A

ZAPOJENÍ HLASOVÉ JEDNOTKY KE VSTUPNÍMU PANELU S TLAČÍTKY

HOW TO CONNECT THE AUDIO UNIT TO THE PUSHBUTTON PANEL

BRANCHEMENT DU GROUPE PHONIQUE A LA PLAQUE AVEC BOUTONS POUSSOIRS

CONEXIÓN RPD-011, RPS-011 - HOW TO CONNECT RPD-011, RPS-011 - BRANCHEMENT RPD-011, RPS-011

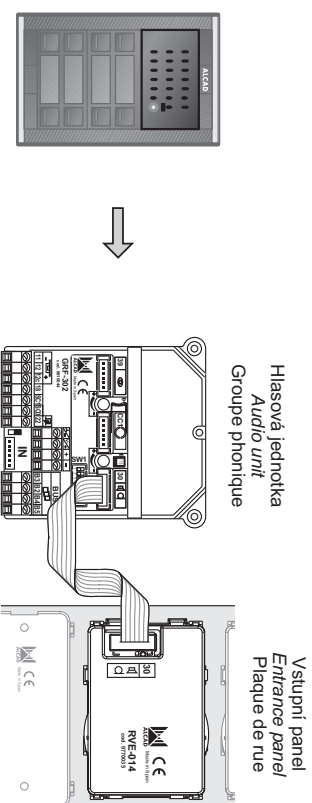


Stálé osvětlení
Permanent lighting
Éclairage en continu

Osvětlení prostřednictvím tlačítka pro osvětlení vstupního panelu
Lighting using the light button on the entrance panel
Éclairage ponctuel en appuyant sur le bouton de lumière de la plaque de rue

Osvětlení jmenovek
Lighting of the cardholders
Éclairage des panneaux d'etiquettes

ZAPOJENÍ RVE-014 - HOW TO CONNECT RVE-014 - BRANCHEMENT RVE-014



ZAPOJENÍ OSTATNÍCH MODULŮ VSTUPNÍHO PANELU

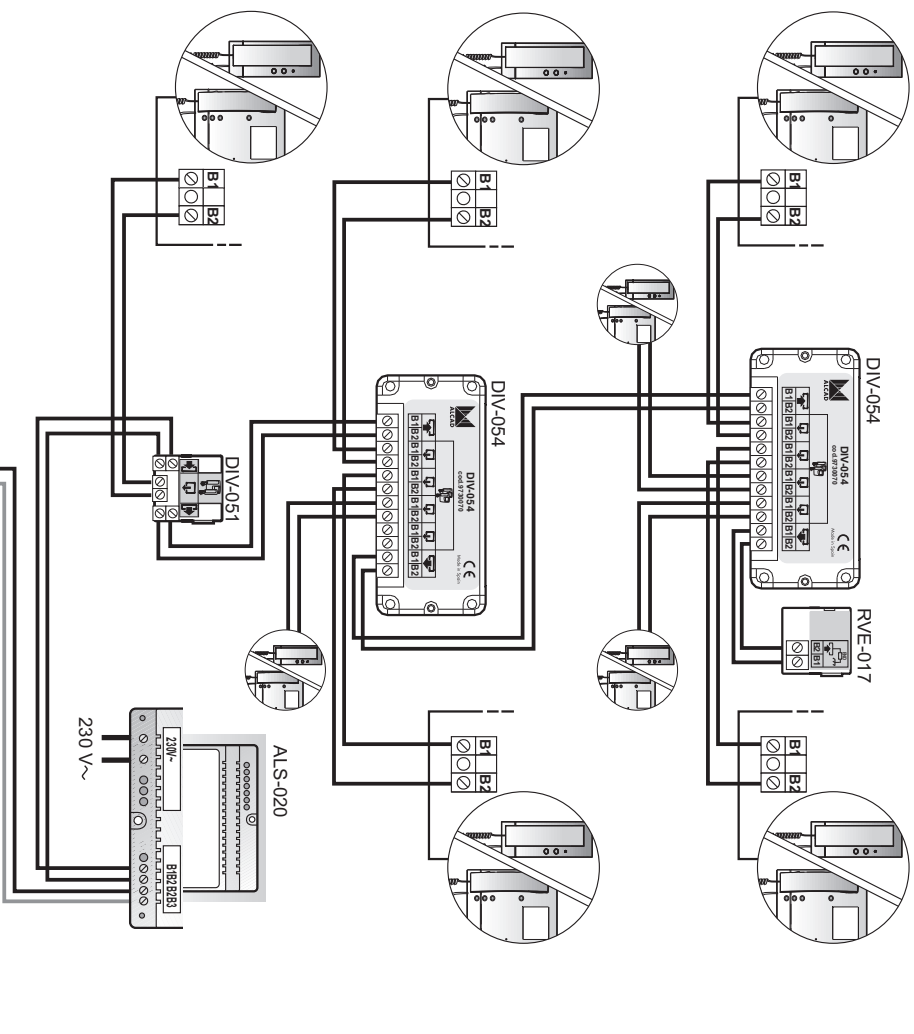
HOW TO CONNECT OTHER ENTRANCE PANEL MODULES

BRANCHEMENT D'AUTRES MODULES DE PLAQUE DE RUE

Pro zapojení jiných modulů vstupního panelu (kamera, jmenovky,...) konzultujte korespondující instalační list.
To connect other entrance panel modules (video unit, card-holder, etc.); see the datasheet of the modules concerned.
Pour connecter d'autres modules de plaque d'entrée (caméra, porte-cartes, etc.); veuillez consulter la notice des modules concernés.

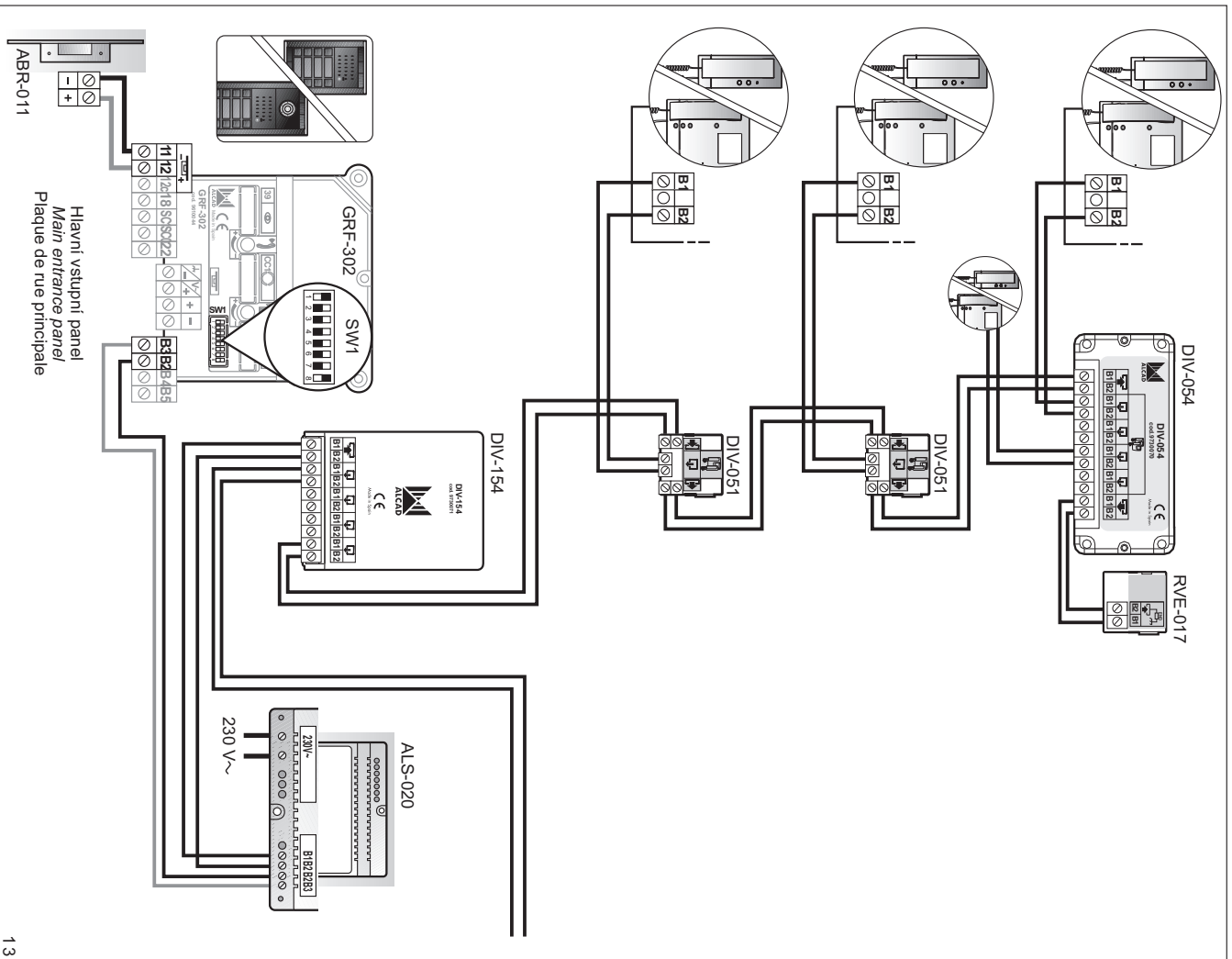
**INSTALACE 2 VSTUPNICH MIST
INSTALLATION WITH 2 POINTS OF ENTRY**

SCHEMA ZAPOJENI, 8 UČASTNIKŮ - WIRED DIAGRAM, 8 DWELLINGS - SCHEMA DE CABLAGE, 8 LOGEMENTS

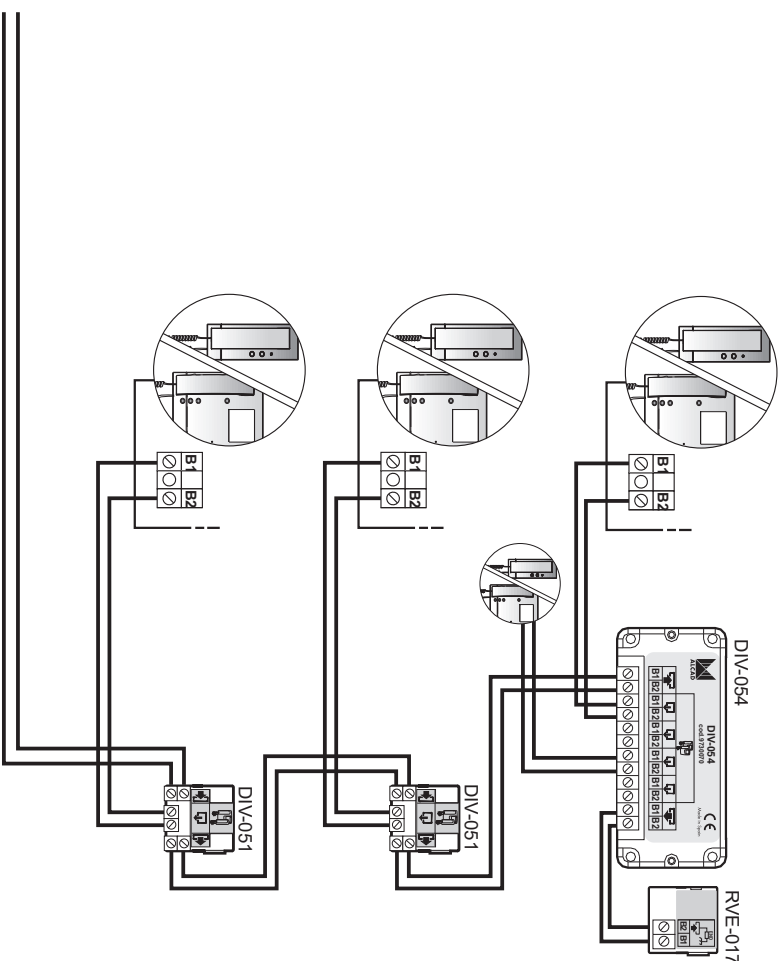


**ZÁKLADNÍ INSTALACE S ROZBOČOVAČEM, 2 SLUPCE
BASIC INSTALLATION STANDARD WITH SPLITTER, 2 COLONNES**

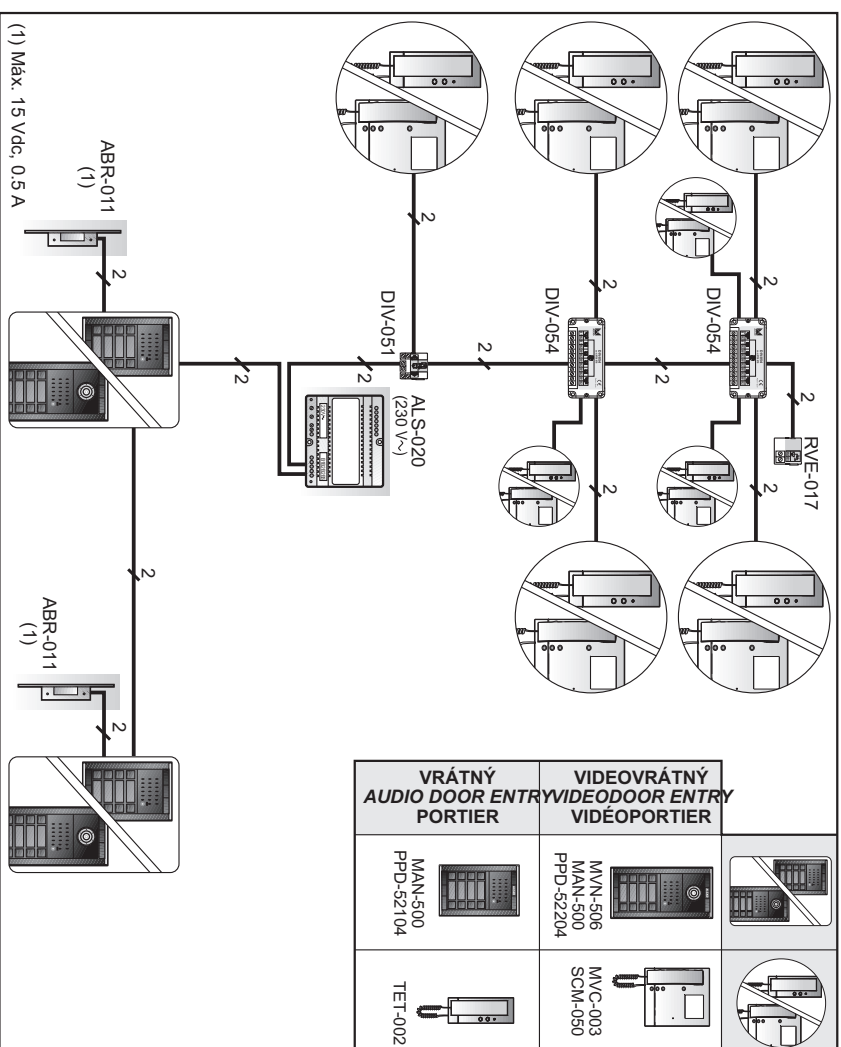
SCHEMA ZAPOJENI, 8 UČASTNIKŮ - WIRED DIAGRAM, 8 DWELLINGS - SCHEMA DE CABLAGE, 8 LOGEMENTS



**ZÁKLADNÍ INSTALACE S ROZBOČOVAČI. 2 VĚTVE
BASIC INSTALLATION WITH SPLITTER. 2 RISES
INSTALLATION STANDARD AVEC DISTRIBUTEUR. 2 COLONNES
SCHEMA ZAPOJENI. 8 BYTOVÝCH JEDNOTEK - WIRED DIAGRAM. 8 DWELLINGS - SCHEMA DE CABLAGE. 8 LOGEMENTS**



**ALCAD VIDEOPORTERO 2 HILOS - 2-WIRE VIDEO DOOR ENTRY SYSTEMS - VIDÉO PORTIER 2 FILS
INSTALLACE 2 VSTUPNÍCH MÍST
INSTALLATION WITH 2 POINTS OF ENTRY
INSTALLATION AVEC 2 ACCES
BLOKOVÉ SCHEMA. 8 BYTOVÝCH JEDNOTEK - SINGLE WIRED DIAGRAM. 8 DWELLINGS - SCHEMA • UN FIL. 8 LOGEMENTS**



INFORMACE - REMARKS - OBSERVATIONS

Nastavení vstupního panelu

Nastavte jeden ze vstupních panelů jako panel hlavní. Nakonfigurujte ostatní vstupní panely jako panely vedlejší a přiřadte jim postupně identifikační čísla. Viz. postup 4 na straně 20.

Programace telefonů/instalačních úchytek videomonitorů

Telefon/instalační úchytky videomonitorů se programuje ze vstupního panelu budovy, u které je panel nastaven jako hlavní. Konzultujte instalační listy k telefonu/instalační úchytky videomonitorů.

Configuring the entrance panel

Configure one of the panels as the main panel. Configure the remaining panels as secondary panels, assigning consecutive identification numbers to each. see step 4 on page 20.

Programming the telephones/connection bracket of the monitor in each dwelling

The telephone/connection bracket of the monitor in each dwelling must be programmed from the entrance panel designated as the main panel of the building. See the technical datasheet of the telephone/connection bracket of the monitor.

Configuration de la plaque d'entrée

Configurez une des plaques comme plaque principale. Configurez les autres plaques comme plaques secondaires et assignez-leur des numéros d'identification consécutifs. Voir paragraphe 4 page 20.

Programmation des téléphones/support de connexions du moniteur de chaque logement

Le téléphone/support de connexions du moniteur de chaque logement est programmé depuis la plaque d'entrée sélectionnée comme plaque principale de l'immeuble. Voir la notice du téléphone/support de connexions du moniteur.